



# Alessandro Cauzer

Professional Translator & Interpreter

## About me

Appassionato e studioso di lingue ho maturato esperienze nel settore della traduzione e della mediazione culturale, in particolare nella lingua francese, di ambito tecnico-sanitario, economico e giuridico e con una buona padronanza di altre lingue straniere: tedesco, russo e inglese. Mi reputo una persona curiosa, seria, responsabile con buoni doti organizzative.

## Education

[2013-2016 | Laurea magistrale - Università di Udine](#)

### **Traduzione e mediazione culturale**

*Analisi critica e contrastiva delle forme passive dall'italiano al francese nell'ambito del diritto e della divulgazione medico-scientifica. **Voto:** 106/110*

[2011-2012 | Erasmus - Université Sorbonne Nouvelle - Parigi](#)

### **L.E.A. Langues Étrangères Appliquées**

*Traduzioni in ambito economico, politico, artistico-letterario e saggistico*

[2009-2013 | Laurea triennale - Università di Udine](#)

### **Mediazione linguistica e interculturale**

**Voto:** 97/110

## Experiences

**Febbraio 2020 | Docente di lingua inglese**

Istituto comprensivo statale "Montalcini" - San Stino di Livenza, VE

**Novembre 2019 - Febbraio 2020 | Docente di lingua inglese**

Istituto comprensivo statale "A.Schweitzer" - Manzano, UD

**Ottobre 2019 | Docente di lingua francese**

Istituto comprensivo statale "Coletti" - Treviso, TV

 P.zza Marconi 16,  
Gradisca d'Isonzo  
34072

 (+39) 3480048236

 alessandro.cauzer1990  
@gmail.com

 <https://www.linkedin.com/in/alessandro-cauzer-8b102b55/>

## Languages

Italiano conoscenza madrelingue

Francese livello professionale C2

Tedesco livello professionale C1

Russo livello avanzato B2

Inglese livello avanzato B2

## Skills

- Microsoft Office/Excel/  
Powerpoint/ Access
- Informatica di base
- Public Speaking
- Ascolto attivo
- Adattamento e flessibilità

## Corsi

- **2018 - presente:** corso di Public Speaking (Monfalcone).
- **2017:** 24 CFU conseguiti nelle discipline di psicologia, antropologia, pedagogia e metodologie didattiche (Università degli studi di Udine).

## Attestati

- **2018:** patentino ECDL.
- **2017:** TORFL certificato in lingua russa livello B2.

### **Marzo 2019 - Giugno 2019 | Docente di lingua francese**

Istituto professionale servizi socio-sanitari "F.Nightingale" - Castelfranco Veneto, TV

### **Ottobre 2018 - Maggio 2020 | Docente di lingua francese**

Università della terza età - Gradisca d'Isonzo

### **Luglio-Settembre 2018 | Shop assistant**

Accoglienza e gestione della clientela, vendita prodotti, gestione cassa e allestimento.

### **Gennaio 2015- Gennaio 2016 | Ricercatore e traduttore**

Traduzione di testi dal francese all'italiano e dall'inglese all'italiano (siti internet, certificati di nascita); trascrizioni di video in inglese, francese e italiano; riassunti e resoconti in francese (testi sulle aziende in rapporto con il contesto plurilingue).

### **Giugno 2016 | Mediatore culturale**

Mediatore culturale di lingua francese nell'ambito dell'accoglienza di profughi provenienti dalle zone dell'Africa francofone; accompagnamento nelle strutture medico-sanitarie (poliambulatori) e nelle strutture amministrative-statali (questura).

## Other Informations

Iscritto al programma Garanzia Giovani.

**Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 GDPR 679/16**

Firma

